雅加達臺灣學校簡訊
……你我之間的橋樑

〈 重要記事 〉 www.jtsid.org 10447期 2022年5月13日出版

校長室

1.由於5/21(週六)的校慶活動採半日、小規模方式辦理，故原訂5/23(週一)補假取消，改正常上課。

Hari Senin tanggal 23 Mei 2022 sekolah masuk normal, kegiatan pembelajaran berjalan seperti biasa, karena kegiatan perayaan ulang tahun sekolah diganti ke hari Sabtu tanggal 21 Mei 2022 dan hanya dilakukan setengah hari.

2. 5/16(下週一)為國定假日之浴佛節，放假乙日。

Tanggal 16 Mei (Senin) adalah Hari Raya Waisak, sekolah libur sehari.

3. 依據2022年3月17日第1次董事會議決議，通過111學年度恢復徵收建校基金。

Berdasarkan keputusan rapat yayasan tanggal 17 Maret 2022, maka tahun ajaran 2022/2023 akan diberlakukan kembali pembayaran uang pembangunan.

學輔處

各位家長您們好：

學校為了保護同學健康，不被病毒感染危險；今年學校生日5月21日（星期六）＜雅台校31週年校慶大會＞照常舉行，但不開放家長、校外人士參加。我們會採用直播與錄影的方式並行，可以在線上看到校慶精彩趣事；若您忙碌的話，也會把影片上傳到網路供家長們觀賞貴子弟的優異表現，同樣能一睹風采。

Kepada Bapak/Ibu/Wali Murid Yth.

Demi menjaga kesehatan murid dan meminimalkan risiko penularan; kegiatan HUT-31 sekolah diganti ke hari Sabtu 21 Mei 2022 dengan cara tidak mengundang orang tua dan tamu luar sekolah. Sekolah juga akan menggunakan cara Live Streaming dan mengupload video untuk warga sekolah yang tidak bisa hadir secara luring. Bapak Ibu dapat melihat performance anak-anak secara online.

疫情期間為了孩子的身心健康，請您協助提醒孩子：

1.注意個人衛生與健康，請勤洗手、戴口罩、保持安全距離。

2.保持規律的生活作息，避免過度沉迷於使用網路。

3.在網路上不要洩漏個人資料，以免受到網路詐騙。

4.不要張貼或散播具有性意味的文字、私密照片、影像及聲音。

Selama pandemi,demi kesehatan anak, mohon bantuan anda untuk mengingatkan anak anda kembali :

1.Perhatikan kebersihan dan kesehatan diri-sendiri, rajin cuci tangan, memakai masker, dan menjaga jarak aman.
2.Pertahankan rutinitas harian yang teratur dan hindari penggunaan internet yang berlebihan.
3.Jangan membocorkan data privasi sendiri, hindari penipuan dari dunia maya (online).
4.Jangan memposting atau menyebarkan kata-kata, foto, gambar, suara yang bersifat seksual.

輔導組資訊分享
Sharing Informasi-Seksi Konseling

4支柱，激發「無動機小孩」的學習動力 (中)
4 dukungan untuk motivasi belajar "Anak-anak yang tidak termotivasi" (Part 2) https://www.parenting.com.tw/article/5071894?rec=i2i&from_id=5079686&from_index=2

文章節錄 Kutipan Artikel：

面對經常「無動機」的小孩，家長如何引發孩子的學習興趣、啟動孩子的學習引擎？親子教養專家楊俐容，提供具體實際支持方法與建議。

Menghadapi anak yang sering "tidak termotivasi", bagaimana orang tua membangkitkan minat belajar anak? Ms. Yang Li Rong, ahli pendidikan anak, memberikan metode dan saran cara mengajar anak.

2.第二項支持是好棒

Dukungan ke-dua adalah Hebat (Awesome)

支持孩子發揮長才，就像溫暖的陽光，能帶給樹苗成長的力量。如果孩子認真把這個作業完成、學會某樣技能，自然就能感覺「我真的很不錯」，進而願意努力學習，追求進步。也許很多父母，還沒有察覺孩子的特殊之處，但就算孩子不具備明顯的潛力，父母仍可在孩子的能力分布裡，找到相對的強項，而不是跟別人比較，父母應該幫助孩子了解自己能力的相對位置，然後設定符合他的目標，當孩子清楚自己的潛能在哪裡，努力學習之後，可以達到哪個目標，就能安心的依照自己的步伐長大。

Mendukung anak mengembangkan bakat mereka seperti sinar matahari yang hangat, yang dapat membawa kekuatan bibit pohon

untuk tumbuh. Jika anak dengan sungguh-sungguh menyelesaikan tugas mereka, dan mempelajari satu keterampilan baru, dengan secara otomatis akan merasa "Saya benar-benar lumayan", dan mau belajar lebih keras lagi, untuk mengejar kemajuan. Mungkin banyak orang tua belum menemukan kelebihan yang unik dari anaknya, dan meskipun anak tidak memiliki potensi yang unik, orang tua tetap dapat berdasarkan kemampuan yang dimiliki anak menemukan yang paling menonjol, dan bukan membandingkannya dengan orang lain. Orang tua seharusnya membantu anak-anak memahami kemampuan (kelebihan) mereka, dan membantu anak mengembangkannya. Ketika anak mengetahui di mana potensinya dan tujuan apa yang bisa dia capai dari hasil kesungguhan belajar, dia akan tumbuh cepat dengan sendiri.

當然孩子努力不一定能馬上見到成效，這時候父母不需要著急，只要看到孩子的態度是努力的，就該給予肯定，讓孩子感受到「只要努力都有愉快的結果」，孩子將持續用功。讓孩子感受到鼓勵「你做得到，你是可以往前動的」，對缺乏動力的孩子尤其重要，他的樹苗還不穩，一點風吹草動就可能又倒了，所以要多給他一點支撐的力量面對風雨。

Memang usaha anak belum tentu bisa langsung terlihat hasilnya. Saat ini orang tua jangan dulu panik, akan tetapi tetap memberikan respon positif selama melihat sikap anak yang rajin, sehingga anak merasakan "Selama mereka bekerja keras, akan ada hasil yang menyenangkan", membuat anak akan terus bekerja keras. Berikan anak dorongan dengan cara positif bahwa "kamu bisa berhasil, kamu bisa maju", terutama bagi anak yang kurang motivasi, biji pohonnya masih tidak stabil, sehingga berkemungkinan di tiup sedikit angin akan langsung jatuh lagi, sehingga beri dia sedikit lebih banyak dukungan agar bisa menghadapi angin dan hujan.

教務處

一、下週（5月17日至5月20日）將進行小學部一至五年級作業檢閱，敬請家長督促您的孩子加緊準備，按時完成作業並繳交給任課老師批閱。

Minggu depan (tanggal 17 s.d 20 Mei) akan dilakukan pemeriksaan tugas untuk jenjang sekolah dasar kelas 1-5, mohon orangtua mengingati anak anda untuk menyelesaikan tugas dengan tepat waktu dan mengupulkannya kepada guru untuk ditinjau.

二、中、小學部畢業班畢業考及各班期末考，將恢復依照行事曆表定時間安排實體考試，請同學們屆時務必到校參加考試，以免影響學期成績。未到考學生將依學生手冊相關規定處理。

Ujian kelulusan dan ujian akhir semester untuk setiap jenjang

akan dilaksanakan secara tatap muka (luring) sesuai jadwal kalender sekolah), siswa wajib datang ke sekolah untuk mengikuti ujian untuk tidak mempengaruhi penilaian akhir semester. Siswa yang tidak hadir mengikuti ujian akan ditindaklanjuti sesuai dengan peraturan yang berlaku pada buku pedoman siswa.

三、好消息好消息，新冠肺炎防疫期間，本校為推廣中文教學及本校課程，自即日起本校幼兒園、小學、中學皆開放免費試讀一週（自第二週起則依照本校隨班附讀辦法收費），詳情請洽本校招生組（余凡先生）021-452 3273 # 105，敬請家長們協助廣為宣傳。

Kabar baik, selama periode pandemi COVID-19, untuk mempromosikan pengajaran bahasa Mandarin dan kurikulum sekolah, taman kanak-kanak, sekolah dasar, dan sekolah menengah, sekolah akan membuka Trial gratis selama satu minggu untuk anak-anak diluar JTS (trial lebih dari satu minggu akan dikenakan biaya sesuai dengan ketentuan biaya trial, biaya akan dikenakan dimulai pada minggu kedua). Untuk informasi lebih lanjut, silakan menghubungi bagian pendaftaran sekolah JTS (Mr.Ivan) 021-4523273 ext 105. Mohon orang tua dapat membantu menyebarkan berita baik ini.

四、本校110及111學年度幼兒園中班、大班，目前尚有少數缺額，有意報名者請洽招生組 021-452 3273 # 105（余凡先生）。

Sekolah masih membuka pendaftaran TK (Taman Kanak-kanak) tingkat K1, K2 tahun ajaran 2021/2022 dan tahun ajaran 2022/2023, sekarang ini masih terdapat sisa kuota yang tidak banyak, apabila ada yang berminat, silahkan untuk segera mendaftar ke bagian pendaftaran 021-4523273 ext 105 (Mr.Ivan).

五、家長若需要辦理在學證明、成績單者，請多利用學校公用 WhatsApp 進行線上申請，並請提早辦理。家長若需親臨學校辦理各項業務，請利用學校網頁所公告各處室公用 WhatsApp事先預約，以免向隅。

Orangtua yang membutuhkan surat keterangan sekolah, nilai raport, mohon untuk melakukan permohonan tersebut secara online melalui WhatsApp,

DAN MOHON UNTUK MELAKUKAN PERMOHONAN TERSEBUT LEBIH AWAL SEBELUMNYA (MINIMAL 1 MINGGU SEBELUMNYA).

Orangtua yang mempunyai keperluan untuk pertemuan di

sekolah, mohon untuk membuat perjanjian terlebih dahulu melalui Whatsapp yang telah diumumkan d iwebsite sekolah.

國際語文部

1. 5月14日周六為劍橋英語線上檢定考(G6, 9, 11)，學生只需在家準時參加線上考試即可，zoom會議連結已通知各相關班級學生，請同學務必準時參加線上檢定考。

Ujian Cambridge English Online (G6, G9, G11) akan dilaksanakan secara daring pada hari Sabtu 14 Mei. Siswa hanya perlu mengikuti ujian daring di rumah. Siswa harus mengikuti ujian Cambridge ini dan memastikan semuanya telah siap dan lengkap.

G6 & G9 MET Go Schedule

	Date	Time	Duration
Briefing	Saturday, May 14, 2022	7.30-8.00	30 minutes
Writing Exam		8.00-8.30	30 minutes
Listening Exam		8.30-9.00	30 minutes
Break		9.00-9.05	5 minutes
Reading Exam		9.05-9.35	30 minutes
Speaking Exam		9.35-9.45	10 minutes

G11 Linguaskill Schedule

	Date	Time	Duration
Briefing	Saturday, May 14, 2022	10.30-11.00	30 minutes
Reading & Listening Exam		11.00-12.00	45-60 minutes
Writing Exam		12.00-12.45	45 minutes
Speaking Exam		12.45-13.00	15 minutes